

Safety instructions

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

Hướng dẫn an toàn

Arahan keselamatan

EN

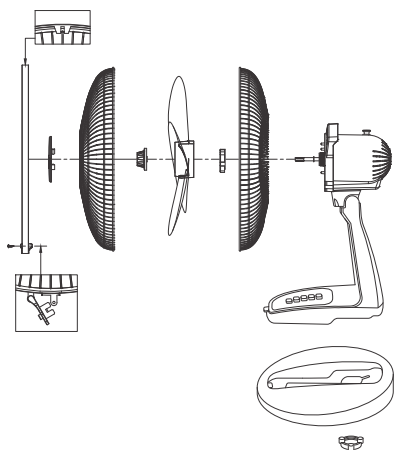
TH

VI

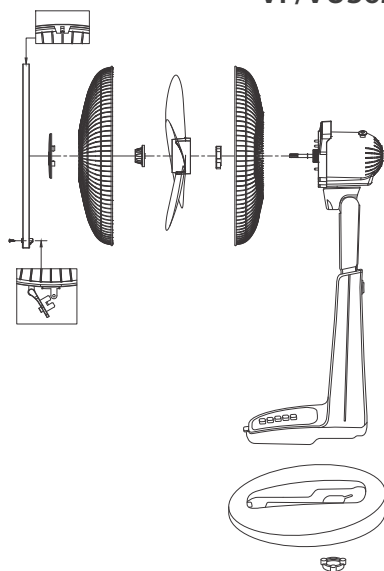
MS

HARMONY

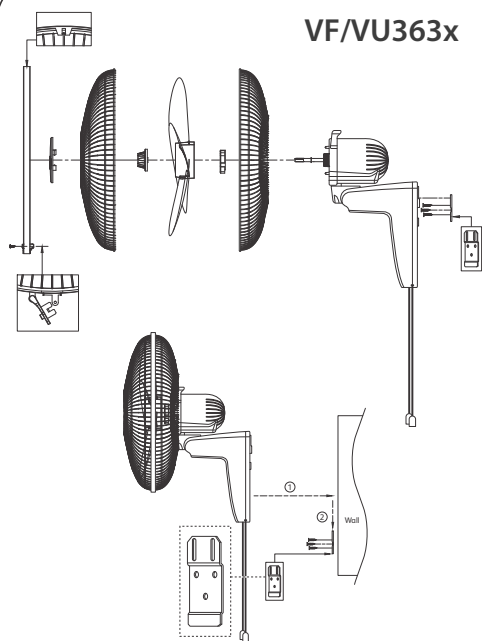
VF/VU361x



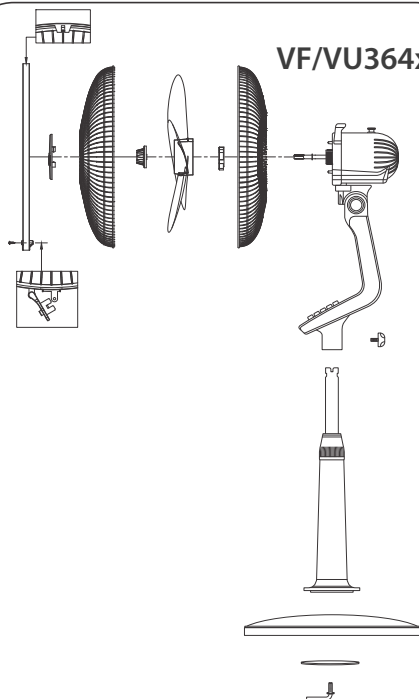
VF/VU362x

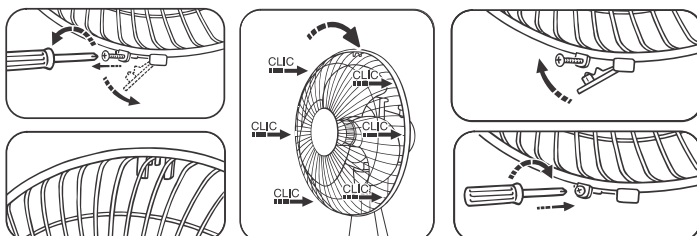
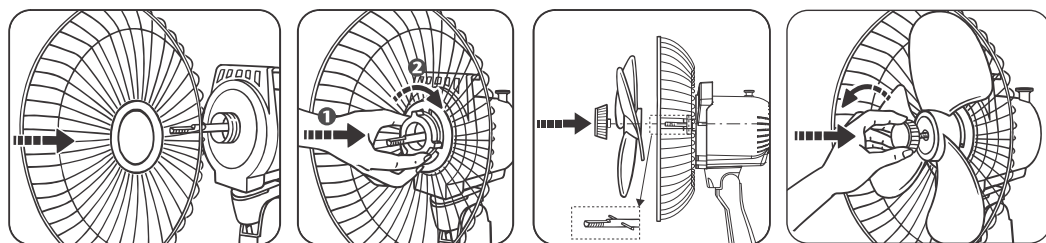
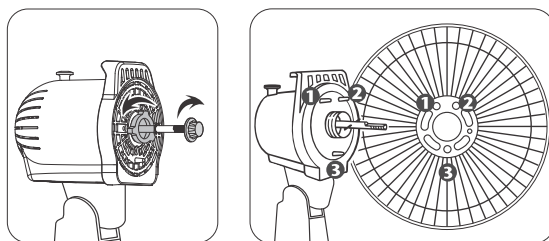
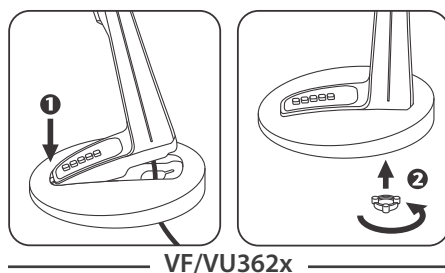
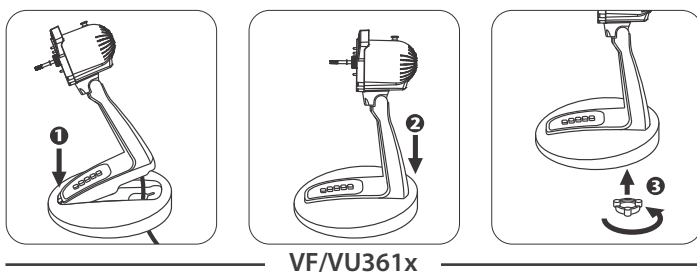


VF/VU363x



VF/VU364x





Please read the instruction manual and safety instructions carefully before using the appliance and keep the instruction manual for reference.

SAFETY INSTRUCTIONS

For your safety, this appliance complies with all applicable standards and regulations (Low Voltage, Electromagnetic Compatibility, Environmental directives, etc.).

If the power cord is damaged it must be replaced by the manufacturer, the manufacturer's after-sales service department or a similarly qualified person, to avoid danger.

Before use, always check that the appliance, plug and power cord are in good condition.

The device must be used under normal operating conditions as defined in these instructions.

Your device must be unplugged before any maintenance.

This appliance is not designed to be used by people (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or by people with no prior knowledge or experience, unless they have had supervision or previous instructions relating to the use of the appliance, from a person responsible for their safety.

Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Children should not be allowed to play with the appliance. Children should not clean or perform maintenance procedures on the appliance unsupervised.

Children should be supervised to ensure they do not put their fingers through the safety grids.

This appliance is designed for household use only. It should not be used for industrial applications.

Never allow water to get into the appliance.

Do not touch the appliance with wet hands.

Never insert objects into the appliance (e.g. needles...).

Do not use your appliance near inflammable objects or products. In general, you should always place the appliance at least 50 cm away from any object (walls, curtains, aerosols, etc.).

For maintenance and adjustment operations, please refer to the user guide supplied with the manual.

SAFETY PRECAUTIONS

Do not pull on the power cord or the appliance, even when unplugging it from a wall socket.

Always unroll the power cord completely before use.

Do not use the appliance in a dusty room or a location where there is a risk of fire.

Never put objects inside the appliance (e.g. needles, etc.).

Do not use an extension lead.

This appliance must not be used in a humid environment.

The warranty will be invalidated if damage occurs due to incorrect use.

OPERATION

The electrical facilities of the room, as well as the installation and use of the appliance must comply with the standards in force in your country.

Before first use, ensure that the voltage, frequency and power of your appliance are suitable for your electrical supply. Your appliance can function using an unearthed plug. It is a class II appliance (double insulation ).

Before switching on your appliance, ensure that:

- the appliance is completely assembled as described in the safety instructions,
- the appliance is placed on a stable, horizontal surface,
- the appliance is positioned in accordance with the instructions given in this manual.

DO NOT ATTEMPT TO FORCE OSCILLATION MANUALLY.

This fan is equipped with a SILENT NIGHT FUNCTION (x).

The SILENT NIGHT FUNCTION is a speed which has been specially developed to provide smooth and quiet airflow during the night.

IMPORTANT: You are advised to unplug the appliance when not in use.

IN CASE OF ANY PROBLEM

Do not disassemble the appliance yourself. A poorly repaired appliance may be dangerous for the user.

Do not use the appliance and contact an Approved Service Centre if:

- your appliance has been dropped;
- your appliance or its power cord are damaged;
- your appliance no longer functions properly.

You can find a list of Approved Service Centres on the TEFAL / ROWENTA international warranty cards.

HELP PROTECT THE ENVIRONMENT!

Your appliance contains many materials which can be recovered or recycled.

➡ Take it to a collection point or an approved service centre for processing.

These instructions can also be found on our internet site, www.tefal.com / www.rowenta.com.

กรุณาอ่านคู่มือการใช้งานและคู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัยอย่างละเอียดก่อนการใช้เครื่องใช้ไฟฟ้า และเก็บคู่มือการใช้งานเอาไว้อย่างง่าย

คู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย

เพื่อความปลอดภัยของคุณ เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้มาตรฐานตามข้อบังคับที่กำหนดทั้งหมด (ข้อบังคับอุปกรณ์ไฟฟ้าแรงดันต่ำ การทำงานร่วมกันทางแม่เหล็กไฟฟ้า ด่านสิ่งแวดล้อม ฯลฯ)

หากสายไฟชำรุดเสียหาย จะต้องเปลี่ยนโดยผู้ผลิต แผนกบริการหลังการขายของผู้ผลิต หรือบุคคลที่มีความรู้เทียบเท่ากัน เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้น

ก่อนใช้งาน ตรวจสอบว่าตัวเครื่อง ปลั๊ก และสายไฟอยู่ในสภาพดีเสมอ

ต้องใช้อุปกรณ์ภายในเตาเงื่อนไขการใช้งานปกติ ตามที่ระบุไว้ในคำแนะนำนี้

ต้องถอดปลั๊กอุปกรณ์ของคุณออกก่อนที่จะทำการบำรุงรักษาใด ๆ

"เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยบุคคล (รวมถึงเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ด้อยประสิทธิภาพด้านการรับรู้หรือด้านจิตใจ หรือโดยบุคคลที่ขาดประสบการณ์และความรู้เกี่ยวกับเครื่องใช้ไฟฟ้าดังกล่าว"

เว้นแต่พวกเขาจะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ใหญ่ที่รับผิดชอบต่อความปลอดภัยของพวกเขา

ควรควบคุมเด็กอย่างใกล้ชิดเพื่อให้แน่ใจว่าเด็กจะไม่เล่นเครื่องใช้ไฟฟ้านี้

เด็กไม่ควรทำความสะอาดหรือดำเนินการบำรุงรักษาเครื่องใช้ไฟฟ้าโดยปราศจากการควบคุมดูแล

เด็กควรได้รับการควบคุมดูแล เพื่อให้แน่ใจว่าจะไม่เหย่นิ้วมือเข้าไปในตะแกรงป้องกัน

เครื่องใช้ไฟฟ้านี้ได้รับการออกแบบมาสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น

ไม่ควรใช้ในเชิงอุตสาหกรรม

ห้ามในเครื่องสัมผัสกับน้ำ

ห้ามใช้มือเปียกสัมผัสเครื่อง

ห้ามยืนนิ้วเท้าใด ๆ เข้าไปในเครื่อง (เช่น เข็ม...)

อย่าใช้เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณใกล้กับวัตถุหรือผลิตภัณฑ์ที่ติดไฟได้ โดยทั่วไป

คุณควรวางเครื่องใช้ไฟฟ้าให้ห่างวัตถุใด ๆ (ผนัง ฝามาน สเปร์ย ฯลฯ) อย่างน้อย 50 ซม. เสมอ

สำหรับการกระบวนกรบำรุงรักษาหรือการปรับ กรุณาดูคู่มือผู้ใช้ที่ให้มาพร้อมกับคู่มือนี้

ขอควรระวังด้านความปลอดภัย

อย่าดึงที่สายไฟหรือตัวเครื่อง แม้เมื่อต้องการถอดปลั๊กจากเต้ารับที่ผนัง

คลายสายไฟออกมาให้หมดก่อนการใช้งานเสมอ

อย่าใช้เครื่องในช่องที่มีฝุ่นมาก หรือในที่ที่มีความเสี่ยงจะเกิดไฟลุกได้

อย่าใช้ปลั๊กต่อ

ห้ามใช้เครื่องในสภาพแวดล้อมที่ชื้น

การรับประกันจะกลายเป็นโมฆะหากเกิดความเสียหายเพราะการใช้งานที่ไม่ถูกต้อง

การใช้งาน

อุปกรณ์ไฟฟ้าในห้อง

ตลอดจนการติดตั้งและการใช้งานเครื่องใช้ไฟฟ้าต้องเป็นไปตามมาตรฐานที่มีผลบังคับใช้ในประเทศของคุณ

ก่อนการใช้ครั้งแรก ตรวจสอบให้แน่ใจว่าความตึงเครียดไฟฟ้า ความถี่

และกำลังของเครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณเหมาะสมกับแหล่งจ่ายไฟ
คุณสามารถใช้งานเครื่องได้โดยไม่ต้องต่อสายดิน เครื่องใช้ไฟฟ้าอยู่ใน Class II (ฉนวนหุ้มสองชั้น □□)
ก่อนเปิดสวิตช์เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณ ตรวจสอบให้แน่ใจว่า:

- เครื่องใช้ไฟฟ้าได้รับการประกอบโดยสมบูรณ์ตามที่อธิบายไว้ในคู่มือการใช้งานเพื่อความปลอดภัย
- เครื่องใช้ไฟฟ้าถูกวางบนพื้นผิวราบเรียบที่มั่นคง
- เครื่องใช้ไฟฟ้าถูกวางตามคำแนะนำที่ให้ไว้ในคู่มือนี้"

อย่าพยายามฝืนการหมุนของพัดลมด้วยมือ

พัดลมติดตั้ง SILENT NIGHT FUNCTION (x)

ฟังก์ชันลดเสียงรบกวนเวลากลางคืน

เป็นความเร็วที่กำหนดไว้โดยเฉพาะเพื่อให้ลมต่อเนื่องและไม่ดังรบกวนในช่วงกลางคืน

ข้อสำคัญ: ขอแนะนำให้คุณถอดปลั๊กเครื่องใช้ไฟฟ้าเมื่อไม่ใช้งาน

ในกรณีที่มีปัญหาใด ๆ

ห้ามถอดแยกชิ้นส่วนเครื่องใช้ไฟฟ้าด้วยตนเอง เครื่องที่ซ่อมแซมไม่ถูกต้องอาจเป็นอันตรายต่อผู้ใช้ได้

"อย่าใช้เครื่องและติดต่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตหาก:

- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณตกพื้น
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณหรือสายไฟได้รับความเสียหาย
- เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณทำงานไม่ปกติ

คุณสามารถหารายชื่อศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตได้ที่ บัตรรับประกันนานาชาติ TEFAL / ROWENTA.

โปรดช่วยปกป้องสิ่งแวดล้อม!

เครื่องใช้ไฟฟ้าของคุณประกอบด้วยวัสดุที่สามารถแปรรูปหรือนำกลับมาใช้ใหม่ได้มากมาย

☞ นำไปทิ้งรวบรวมขยะหรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตเพื่อดำเนินการ

คุณยังสามารถพบคำแนะนำเหล่านี้ได้ที่เว็บไซต์ของเรา www.tefal.com / www.rowenta.com.

Đọc cẩn thận các hướng dẫn về điều chỉnh và an toàn trước khi dùng máy và lưu giữ tờ hướng dẫn để xem lại khi cần thiết.

HƯỚNG DẪN AN TOÀN

Máy này đáp ứng tất cả tiêu chuẩn và qui định hiện hành để bảo đảm an toàn cho khách hàng (điện áp thấp, khả năng tương hợp điện từ, chỉ thị môi trường, v.v.).

Để tránh nguy hiểm, nêu dây cắm điện bị hỏng, nó phải được thay thế bởi nhà sản xuất, phòng dịch vụ sau khi bán của nhà sản xuất hoặc một chuyên viên kỹ thuật lành nghề.

Trước khi sử dụng, luôn luôn kiểm tra máy, dây cắm điện và đầu cắm của dây cắm điện để chắc chắn rằng chúng vẫn còn tốt. Chỉ được sử dụng máy trong điều kiện thông thường như đã hướng dẫn.

Phải rút điện trước khi thực hiện bất cứ sửa chữa hoặc bảo trì nào. Không để cho những người (kể cả trẻ em) bị suy giảm về thể chất, giác quan hoặc tinh thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức sử dụng máy, trừ khi họ được giám thị hoặc hướng dẫn về cách sử dụng máy bởi người phụ trách của họ.

Nên trông chừng trẻ em để không cho chúng chơi đùa với máy. Không nên để trẻ em lau sạch hoặc bảo trì máy, nếu không được giám thị.

Nên trông chừng trẻ em để không cho chúng chọc các ngón tay xuyên qua cái nắp lưới của máy.

Máy được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình. Không được sử dụng máy trong môi trường kỹ nghệ.

Đừng bao giờ để nước chảy lọt vào máy.

Không chạm vào máy nếu bàn tay còn ướt.

Đừng bao giờ tọt bất cứ đồ vật nào vào máy (ví dụ như kim may...).

Không sử dụng máy gần các đồ vật hoặc sản phẩm dễ cháy. Tôm lai, luôn luôn đặt máy cách xa tất cả đồ vật khác tối thiểu 50 cm (tường nhà, màng cửa sổ, xon khí, v.v.).

Đọc tờ hướng dẫn về cách sử dụng để biết cách bảo trì và điều chỉnh máy.

HƯỚNG DẪN ĐỀ PHÒNG

Đừng bao giờ kéo giật dây cắm điện hoặc máy, ngay cả khi rút điện máy ra khỏi ổ cắm điện cũng không nên.

Luôn luôn làm thẳng dây cắm điện trước khi cắm điện.

Không sử dụng máy trong một phòng đầy bụi hoặc ở một môi trường dễ bị nguy cơ cháy.

Không sử dụng dây điện nối dài để nối dây điện cắm của máy.

Không sử dụng máy trong một môi trường ẩm ướt.

Bảo đảm sẽ mất hiệu lực nếu sử dụng không đúng cách như đã hướng dẫn.

CÁCH SỬ DỤNG

Hệ thống điện trong phòng, cắm điện máy vào ổ điện và cách sử dụng máy phải phù hợp với các tiêu chuẩn hiện hành địa phương.

Trước khi dùng lần đầu tiên, kiểm tra đề bảo đảm rằng các thông số của máy như điện áp, tần số điện và công suất phải phù hợp với nguồn điện nhà.

Máy có thể chạy với một ổ cắm điện không có dây đất. Đây là trường hợp của máy loại II (cách điện kép ).

Trước khi cho máy chạy, kiểm tra :

- máy được lắp ráp đầy đủ như đã mô tả trong hướng dẫn,
- đặt máy trên một mặt bằng cố định,
- đặt máy ở một vị trí phù hợp đúng như đã trình bày trong tờ hướng dẫn sử dụng.

KHÔNG DÙNG TAY ĐỂ EP CANH QUẠT QUAY.

Quạt gió này có chức năng quạt nhẹ ban đêm SILENT NIGHT FUNCTION (x).

SILENT NIGHT FUNCTION là chức năng được thiết kế đặc biệt để máy chạy êm nhẹ vào ban đêm.

QUAN TRỌNG: Nên rút điện máy nếu không sử dụng.

NÊU MÁY KHÔNG CHẠY ĐÚNG CÁCH

Không nên tự ý tháo rời máy. Nếu sửa chữa máy không đúng cách có thể gây nguy hiểm cho người sử dụng.

Không sử dụng máy mà hãy liên hệ một trung tâm có quyền cung cấp dịch vụ sửa chữa, nêu :

- máy bị rơi
- máy hoặc dây cắm điện của nó bị hỏng,
- máy không chạy đúng cách.

Danh sách các Trung Tâm Dịch Vụ Hữu Quyền ở trên tấm danh thiếp bảo đảm quốc tế của TEFAL / ROWENTA.

Hãy nghĩ đến môi trường!

Máy được sản xuất với các vật liệu có giá trị có thể được phục hồi hoặc tái chế.

➡ Đem máy đến một địa điểm thu góp hoặc một trung tâm có quyền cung cấp dịch vụ sửa chữa để được phê thải đúng cách.

Để biết thêm thông tin hãy xem trang web của chúng tôi: www.tefal.com / www.rowenta.com.

Sila baca manual arahan dan arahan keselamatan dengan teliti sebelum menggunakan perkakas dan simpan manual arahan untuk rujukan.

ARAHAN KESELAMATAN

Untuk keselamatan anda, perkakas ini mematuhi semua standard dan peraturan yang berkuat kuasa (Voltan Rendah, Keserasian Elektromagnet, Terbitan Alam Sekitar, dsb.).

Jika kord kuasa rosak, ia mesti diganti oleh pengilang, jabatan selepas jualan-perkhidmatan jualan pengilang atau orang yang mempunyai kelayakan yang sama, untuk mengelakkan bahaya.

Sebelum menggunakan, sentiasa periksa perkakas, plag dan kord kuasa berada dalam keadaan yang baik.

Peranti mestilah digunakan di bawah keadaan operasi yang biasa seperti yang ditetapkan dalam arahan ini.

Peranti anda mestilah dicabut sebelum sebarang penyenggaraan.

Perkakas ini tidak boleh digunakan oleh seseorang (termasuk kanak-kanak) yang mempunyai kurang keupayaan fizikal, deria atau mental, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka telah diberikan penyeliaan atau arahan mengenai penggunaan alat tersebut oleh seseorang yang bertanggungjawab ke atas keselamatan mereka.

Kanak-kanak perlu diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain dengan alat ini. Kanak-kanak tidak sepatutnya membersihkan atau menjalankan prosedur penyenggaraan terhadap perkakas tanpa pengawasan.

Kanak-kanak hendaklah diawasi untuk memastikan mereka tidak memasukkan jari mereka ke dalam grid keselamatan.

Perkakas ini direka bentuk untuk kegunaan isi rumah sahaja. Ia tidak sepatutnya digunakan untuk penggunaan industri.

Jangan sekali-kali benarkan air termasuk ke dalam perkakas.

Jangan sentuh perkakas dengan tangan yang basah.

Jangan sekali-kali memasukkan objek ke dalam perkakas (cth. jarum...).

Jangan gunakan perkakas anda berhampiran dengan objek atau produk yang mudah terbakar. Secara umumnya, anda hendaklah sentiasa letakkan perkakas sekurang-kurangnya 50 cm jauh dari sebarang objek (dinding, langsir, aerosol, dsb.).

Untuk operasi penyenggaraan dan pelarasan, sila rujuk panduan penggunaan yang diberikan bersama-sama manual.

LANGKAH BERJAGA-JAGA

Jangan tarik kord kuasa atau perkakas, meskipun semasa mencabut plag dari soket dinding.

Sentiasa buka gulungan kord kuasa sepenuhnya sebelum menggunakannya.

Jangan gunakan perkakas di dalam bilik yang berhabuk atau di lokasi yang terdapat risiko kebakaran.

Jangan gunakan plumbum sambungan.

Perkakas ini tidak boleh digunakan di dalam persekitaran yang lembap.

Waranti ini akan ditaksahkan jika kerosakan berlaku kerana penggunaan yang salah.

OPERASI

Kemudahan elektrik bilik, serta pemasangan dan penggunaan perkakas mestilah mematuhi standard yang berkuat kuasa di negara anda.

Sebelum penggunaan pertama, pastikan bahawa voltan, frekuensi dan kuasa perkakas anda adalah sesuai untuk bekalan elektrik anda.

Perkakas anda boleh berfungsi menggunakan plag yang tidak dibumikan. Ia adalah perkakas kelas II (penebatan berganda ).

Sebelum menghidupkan perkakas anda, pastikan bahawa :

- perkakas ini disambung sepenuhnya seperti yang diterangkan dalam arahan keselamatan,
- perkakas diletakkan di atas permukaan yang stabil dan mendatar,
- perkakas diletakkan dalam kedudukan mengikut arahan yang diberikan dalam manual ini.

JANGAN CUBA UNTUK MEMAKSA AYUNAN SECARA MANUAL.

Kipas ini dilengkapi dengan FUNGSI MALAM SENYAP (x).

FUNGSI MALAM SENYAP ialah kelajuan yang telah dibangunkan secara khususnya untuk menyediakan aliran angin yang lancar dan senyap ketika waktu malam.

PENTING: Anda dinasihatkan agar mencabut plag perkakas apabila tidak digunakan.

BANTU LINDUNGI ALAM SEKITAR!

Jangan tanggalkan perkakas tersebut sendiri. Perkakas yang dibaiki secara tidak sempurna mungkin berbahaya kepada pengguna.

Jangan gunakan perkakas dan hubungi Pusat Perkhidmatan Sah jika :

- perkakas anda terjatuh,
- perkakas anda atau kord kuasanya rosak,
- perkakas anda tidak berfungsi dengan betul lagi.

Anda boleh cari senarai Pusat Perkhidmatan Sah pada kad waranti antarabangsa TEFAL / ROWENTA.

BANTU LINDUNGI ALAM SEKITAR!

Perkakas anda mengandungi banyak bahan yang boleh didapati semula atau dikitar semula.

➡ Bawanya ke pusat pengutipan atau pusat perkhidmatan sah untuk diproses.

Arahan ini juga boleh ditemui di dalam internet kami www.tefal.com / www.rowenta.com.

